

Аннотация программы учебной и производственной практик

Б2.О.01(У) Учебная практика, научно-исследовательская работа

Общая трудоемкость практики 3 з.е.

Практика направлена на формирование следующих компетенций с указанием кодов индикаторов их достижения:

ОПК-2 Способен представлять результаты профессиональной деятельности с применением понятийного аппарата, общенаучной и профессиональной терминологии в сфере изучения стран Азии и Африки (ОПК-2.2 - использует современные способы визуализации информации в процессе представления результатов профессиональной деятельности, ОПК-2.3 - демонстрирует навыки публичного представления результатов профессиональной деятельности).

ОПК-5 Способен использовать знания основных географических, демографических, экономических и социально-политических характеристик изучаемой страны (региона) при ведении научных исследований (ОПК-5.3 - выделяет характерные черты экономического и социально-политического развития изучаемой страны (региона)).

ОПК-6 Способен собирать и обрабатывать материал по основным группам востоковедных исследований и использовать полученные результаты в практической работе (ОПК-6.2 - Использует информационно-аналитические материалы в практической работе).

Место практики в структуре ОПОП: обязательная часть блока Б2.

Целями учебной практики, научно-исследовательской работы, являются:

- формирование первичных профессиональных умений и навыков научно-исследовательской деятельности;
- формирование навыков практического использования знаний основных характеристик стран Востока при ведении научных исследований.

Задачами учебной практики, научно-исследовательской работы, являются:

- развитие навыков применения на практике знаний о характерных чертах экономического и социально-политического развития изучаемой страны (региона);
- развитие умений по сбору, обработке, анализу, систематизации информационного источников и историографического материала по основным группам востоковедных исследований и использованию полученных результатов в практической работе;
- формирование умений представлять результаты профессиональной деятельности с применением понятийного аппарата, общенаучной и профессиональной терминологии в сфере изучения стран Азии и Африки, включая способы репрезентации и визуализации результатов исследования, а также навыков представления исследования с ведением научной дискуссии по выбранной теме.

Тип практики (ее наименование): учебная практика, научно-исследовательская работа.

Способ проведения практики: стационарная.

Форма проведения практики: непрерывная, практика реализуется частично в форме практической подготовки.

Разделы (этапы) практики:

п/п	Разделы (этапы) практики	Виды учебной работы
1	Подготовительный (организационный)	Инструктаж по технике безопасности. Выбор направления работы, проекта. Составление и утвер-

		ждение графика прохождения практики.
2	Основной (научно-исследовательская работа)	Подбор литературы и источников. Формирование списка литературы и источников. Формирование базы данных, дизайн которой соотносится с задачами исследования. Частичная автоматизация процессов систематизации и анализа информации через сортировку и фильтрацию информации, содержащейся в базе данных. Аналитическая и исследовательская работа. Оценка и анализ материала направления исследования, задач, методов).
3	Заключительный (информационно-аналитический)	Составление отчета о прохождении практики с указанием основных научных результатов исследования, а также его представление на итоговой (отчетной) конференции.

Форма промежуточной аттестации - зачет.

Б2.О.02(У) Учебная практика, переводческая

Общая трудоемкость практики 3 з.е.

Практика направлена на формирование следующих компетенций с указанием кодов индикаторов их достижения:

ОПК-1 Способен осуществлять коммуникацию на языке народов Азии и Африки (помимо освоения различных аспектов современного языка предполагается знакомство с классическим (древним) вариантом данного языка) (ОПК-1.1 - использует владение понятийным аппаратом, общенаучной и профессиональной терминологией востоковедных исследований в представлении результатов профессиональной деятельности, ОПК-1.2 - демонстрирует интегративные умения использовать диалогическое общение для профессионального взаимодействия на языке региона специализации, ОПК-1.3 - демонстрирует базовые навыки восприятия и обработки информации на языке региона специализации).

ПК-4 Способен проводить отдельные виды исследований, используя знание языка народов изучаемого региона (ПК-4.1 - использует знание историко-культурной специфики страны изучаемого региона в процессе межкультурной коммуникации и в решении задач профессиональной деятельности).

Место практики в структуре ОПОП: обязательная часть блока Б2.

Целями учебной практики, переводческой являются:

- формирование первичных профессиональных умений и навыков переводческой деятельности;
- формирование базовых навыков восприятия и обработки информации на языке региона специализации.

Задачами учебной практики, переводческой, являются:

- формирование умений осуществлять различные виды устного профессионально-ориентированного перевода;
- формирование умений осуществлять письменный профессионально-ориентированный перевод;
- формирование умений предпереводческого анализа аудиовизуального материала с учетом необходимости его адаптации для осуществления аудиовизуального перевода;
- формирование умений автоматизированного перевода, послепереводческого и контрольного редактирования текста перевода.

Тип практики (ее наименование): учебная практика, переводческая.

Способ проведения практики: стационарная.

Форма проведения практики: непрерывная, практика реализуется частично в форме практической подготовки.

Разделы (этапы) практики:

п/п	Разделы (этапы) практики	Виды учебной работы
1	Организационный (подготовительный)	Общее знакомство с целями, задачами, содержанием переводческого задания, составление и утверждение графика прохождения практики, ознакомление с требованиями к отчетной документации.
2	Основной (переводческий)	Выполнение переводческого задания.
3	Заключительный	Составление и оформление отчета о прохождении практики.

Форма промежуточной аттестации – зачет.

Б2.О.03(П) Производственная практика, переводческая

Общая трудоемкость практики 3 з.е.

Практика направлена на формирование следующих компетенций с указанием кодов индикаторов их достижения:

ОПК-1 Способен осуществлять коммуникацию на языке народов Азии и Африки (помимо освоения различных аспектов современного языка предполагается знакомство с классическим (древним) вариантом данного языка) (ОПК-1.1 - использует основы общепринятой системы русскоязычной транслитерации имен и географических названий на языке региона специализации для решения задач профессиональной деятельности, ОПК-1.2 - демонстрирует интегративные умения использовать диалогическое общение для профессионального взаимодействия на языке региона специализации, ОПК-1.3 - демонстрирует базовые навыки восприятия и обработки информации на языке региона специализации).

ПК-4 Способен проводить отдельные виды исследований, используя знание языка народов изучаемого региона (ПК-4.1 - способен проводить отдельные виды исследований, используя знание языка народов изучаемого региона).

Место практики в структуре ОПОП: обязательная часть блока Б2.

Целями производственной практики, переводческой, являются:

- формирование профессиональных умений и опыта переводческой деятельности;
- совершенствование навыков практического использования знания языка народов изучаемого региона при проведении научных исследований.

Задачами производственной практики, переводческой, являются:

- совершенствование умений осуществлять различные виды устного профессионально-ориентированного перевода;
- совершенствование умений осуществлять письменный профессионально-ориентированный перевод;
- развитие умений предпереводческого анализа аудиовизуального материала с учетом необходимости его адаптации для осуществления аудиовизуального перевода;
- развитие умений автоматизированного перевода, послепереводческого и контрольного редактирования текста перевода;

- овладение студентами представлениями об условиях работы письменного и устного переводчика (фрилансера и штатного);
- формирование профессиональных умений планирования и организации рабочего времени переводчика.

Тип практики (ее наименование): производственная переводческая.

Способ проведения практики: стационарная.

Форма проведения практики: непрерывная, практика частично проводится в форме практической подготовки.

Разделы (этапы) практики:

п/п	Разделы (этапы) практики	Виды учебной работы
1	Организационный	Согласование графиков прохождения практики, проведение организационного собрания.
2	Основной (переводческий)	Выполнение переводческого задания.
3	Заключительный	Составление и оформление отчета о прохождении практики.

Форма промежуточной аттестации – зачет с оценкой.

Б2.В.01(Пд) Преддипломная практика

Общая трудоемкость практики 6 з.е.

Практика направлена на формирование следующих компетенций с указанием кодов индикаторов их достижения:

ПК-2 Способен проводить отдельные виды исследований в рамках поставленных задач по стандартным методикам (ПК-2.2 - проводит исследование в соответствии с установленными полномочиями, составляет его описание и формулирует выводы).

ПК-4 Способен проводить отдельные виды исследований, используя знание языка народов изучаемого региона (ПК-4.2 - использует знание языка народов изучаемого региона в процессе сбора и обработки материалов востоковедных исследований).

Место практики в структуре ОПОП: преддипломная практика относится к части Блока Б2 Практики, формируемой участниками образовательных отношений.

Целью преддипломной практики является завершение написания текста выпускной квалификационной работы.

Задачами преддипломной практики являются:

- отработка навыков практического применения стандартной методологии и методики исследовательской деятельности в сфере изучения стран Востока;
- совершенствование навыков использования знания языка народов изучаемого региона при проведении научных исследований;
- совершенствование навыков оформления результатов исследования под руководством специалиста более высокой квалификации.

Тип практики (ее наименование): преддипломная практика.

Способ проведения практики: стационарная.

Форма проведения практики: непрерывная, практика реализуется частично в форме практической подготовки.

Разделы (этапы) практики:

п/п	Разделы (этапы) практики	Виды учебной работы
1	Организационный	Согласование графиков прохождения практики, проведение организационного собрания.
2	Основной	Завершение написания текста выпускной квалификационной работы.
3	Заключительный (информационно-аналитический)	Составление отчета о прохождении практики.

Форма промежуточной аттестации - зачет с оценкой.

Б2.В.02(П) Производственная практика, научно-исследовательская работа

Общая трудоемкость практики 6 з.е.

Практика направлена на формирование следующих компетенций с указанием кодов индикаторов их достижения:

ПК-1 Способен проводить сбор, анализ и обработку научной информации, необходимой для решения профессиональных задач, поставленных специалистом более высокой квалификации (ПК-1.2 - проводит первичный анализ и обобщение отечественного и международного опыта в области востоковедных исследований под руководством специалиста более высокой квалификации).

ПК-2 Способен проводить отдельные виды исследований в рамках поставленных задач по стандартным методикам (ПК-2.2 - проводит исследование в соответствии с установленными полномочиями, составляет его описание и формулирует выводы).

ПК-3 Способен обрабатывать, анализировать и оформлять результаты исследований и разработок под руководством специалиста более высокой квалификации (ПК-3.1 - обрабатывает полученные результаты исследований с использованием стандартных методов (методик), ПК-3.2 - применяет при обработке данных стандартное программное обеспечение, ПК-3.3 - представляет результаты востоковедных исследований в соответствии с требованиями, предъявляемыми к научным работам).

ПК-4 Способен проводить отдельные виды исследований, используя знание языка народов изучаемого региона (ПК-4.1 - использует знание историко-культурной специфики страны изучаемого региона в процессе межкультурной коммуникации и в решении задач профессиональной деятельности).

Место практики в структуре ОПОП: часть блока Б2, формируемая участниками образовательных отношений.

Целями производственной практики, научно-исследовательской работы, являются:

- формирование профессиональных умений и опыта научно-исследовательской деятельности;
- формирование навыков практического использования знания языка народов изучаемого региона при проведении востоковедных исследований.

Задачами производственной практики, научно-исследовательской работы, являются:

- развитие навыков критического отбора и интерпретации источников и исследовательской литературы (навыков историографического анализа) в соответствии с темой исследования;
- совершенствование навыков систематизации научной информации при проведении исследования;

- отработка навыков практического использования знания методологических основ научного исследования;
- совершенствование навыков обработки результатов исследования и их оформления в соответствии с требованиями, предъявляемыми к научным работам.

Тип практики (ее наименование): производственная практика, научно-исследовательская работа.

Способ проведения практики: стационарная.

Форма проведения практики: непрерывная, практика частично проводится в форме практической подготовки.

Разделы (этапы) практики:

п/п	Разделы (этапы) практики	Виды учебной работы
1	Подготовительный (организационный)	Инструктаж по технике безопасности, общее знакомство с местом практики, утверждение графика прохождения практики.
2	Основной (научно-исследовательская работа)	Проведение исследования по теме, согласованной с научным руководителем, написание текста источникового и историографического разделов введения выпускной квалификационной работы. Подготовка научной публикации и (или) доклада по теме исследования.
3	Заключительный (информационно-аналитический)	Составление отчета о прохождении практики с указанием основных научных результатов исследования, а также его представление на итоговой (отчетной) конференции.

Форма промежуточной аттестации - зачет с оценкой.